

# BERGEN A [V-01]

Sada pro zvýšení na 20 cm  
 Kit to increase height to 20 cm  
 Bausatz zur Erhöhung der Höhe auf 20 cm  
 Kit pour augmenter la hauteur à 20 cm  
 Комплект для увеличения роста до 20 см



VERZE: 25. 07. 2023 / REVIZE: 22. 02. 2024



**BG**  
 Тръбна за басейни със затворен  
 и изолацията ALBIXON - NF P 90-309  
 Забележка: Използването на продукта изисква точна  
 измервания на дължината на тръбата и диаметра на  
 вентилатора на вентилатора.

**DE**  
 Schwimmbeckenüberdachung, keine Kombination  
 Einbauten der ALBIXON Norm - NF P 90-309  
 Die Zeit der Installation der eingetragenen Schwimmbecken-  
 dachung muss durch den Eigentümer gesichert werden.

**ES**  
 Cubierta de piscina, no combinación  
 Construcción de ALBIXON Norm - NF P 90-309  
 El tiempo de instalación de la cubierta debe estar asegurado por el propietario.

**FR**  
 Hors de piscine, combinaison rigide  
 Conforme à norme ALBIXON - NF P 90-309  
 Le temps de montage sur site doit être assuré par le propriétaire.

**HU**  
 Medencelőkészítés, nem kombinált  
 ALBIXON - NF P 90-309 magán  
 A telepítési időtartam a tulajdonos feladata.

**CN**  
 非池蓋 非組合  
 符合 ALBIXON 标准 - NF P 90-309  
 安装时间由业主负责。

**LT**  
 Tvirtas vėdžiatorių, be kombinacijos  
 Tvirtas ALBIXON - NF P 90-309  
 Tvirtas ir izoliacijos laikas priklauso nuo  
 pastatymo sąlygų po šiuo etapu priklauso nuo  
 savininko.

**PL**  
 Zadaszanie basenów, nie kombinacja  
 Zgodnie z normą ALBIXON - NF P 90-309  
 Czas montażu zależy od warunków  
 budowlanych, czas izolacji należy zapewnić  
 właścicielowi.

**RU**  
 Труба для бассейнов с закрытым  
 и изоляцией ALBIXON - NF P 90-309  
 Время монтажа на объекте зависит от  
 условий строительства.

**SL**  
 Nadstropica za bazene, ne kombinacija  
 V skladu z normo ALBIXON - NF P 90-309  
 Čas za gradnjo vključuje delo za zagotavljanje  
 objekta, prikladen za prileganje nadstropca.

**CZ**  
 Bazénové zastřešení, ne kombinace  
 V souladu s ALBIXON - NF P 90-309  
 Délka za instalaci závisí na podmínkách  
 stavby, čas izolace musí být zajištěn majitelem.

**DK**  
 Bæskederdækning, ikke kombination  
 I overensstemmelse med ALBIXON - NF P 90-309  
 Tiden der bruges til at ligge på arbejdspladsen til  
 tilføje eller sammentæppe dækningslaget.

**EE**  
 Basseinide katkestamine  
 Vastavus ALBIXON - NF P 90-309  
 Aeg mis kuludele on sõltuvast töötingimustest  
 ehitamisel, isolatsiooni tagamine on  
 omaniku vastutus.

**GB**  
 The swimming pool enclosure, not a combination  
 In compliance with ALBIXON - NF P 90-309  
 The enclosure time varies depending on the  
 site, adjacent enclosure has to be secured by owner.

**HR**  
 Nadstropna bazena, ne kombinacija  
 U skladu sa ALBIXON - NF P 90-309  
 Doba za instalaciju zavisi od uslova na gradnjim  
 mestu, vreme izolacije mora biti osigurano od strane vlasnika.

**IT**  
 Copertura per piscine, costruzione rigida  
 Conforme ALBIXON - NF P 90-309  
 Accanto alla fase di lavoro di copertura, è necessario  
 essere assicurati dal proprietario.

**LV**  
 Bāzēnu jumts, ne kombinācija  
 Saskaņā ar ALBIXON - NF P 90-309  
 Laiks, kas nepieciešams jumta uzstādīšanai  
 atkaros no instalācijas apstākļiem (pacelšanas  
 darbi).

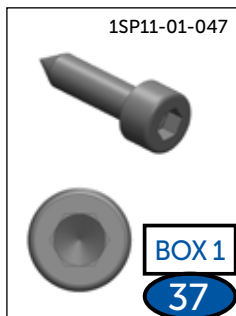
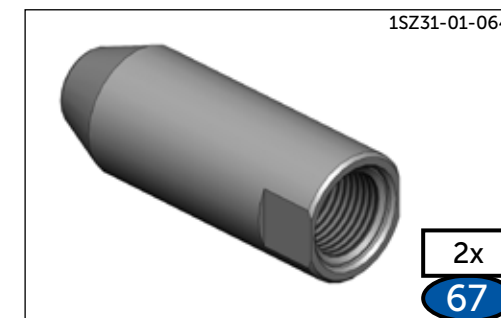
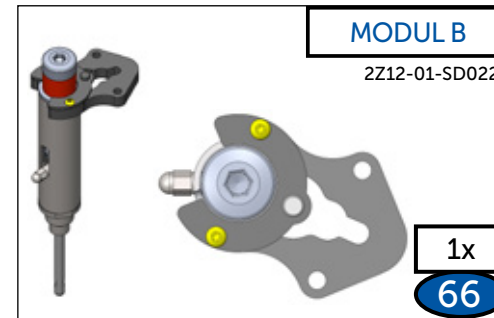
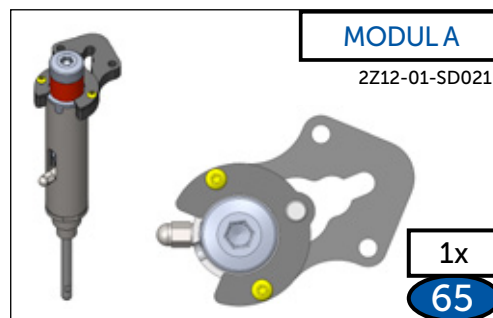
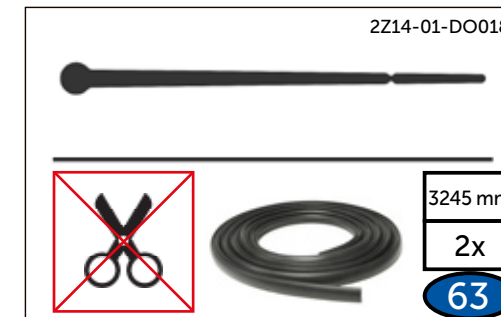
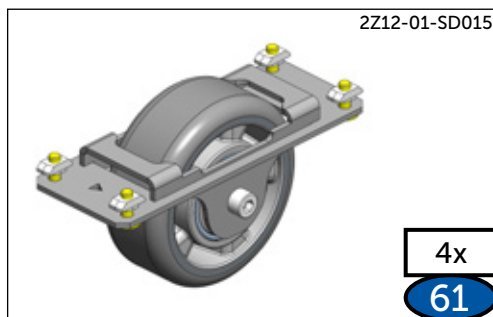
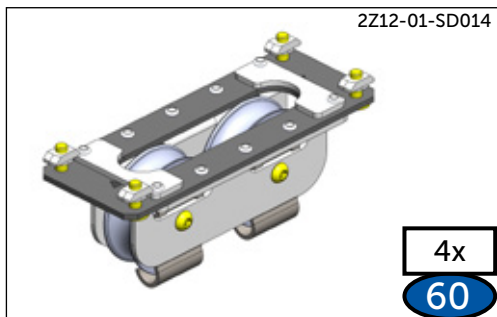
**RO**  
 Acoperire pentru piscină, construcție rigidă  
 În conformitate cu ALBIXON - NF P 90-309  
 Durata de lucru pentru acoperire depinde de  
 condițiile de lucru pe șantier.

**SE**  
 Pooltak, icke kombination  
 I överensstämmelse med ALBIXON - NF P 90-309  
 Tidning för monteringen förhåller sig till byggnads-  
 eller angränsande till mätte skilje av ägaren.

**SK**  
 Bazénové zastřešenie, nie kombinacia  
 V súlade s ALBIXON - NF P 90-309  
 Práca na montáži závisí od podmienok  
 stavby, čas izolácie musí byť zabezpečený majiteľom.



CZ	POZOR! U TOHOTO TYPU ZASTŘEŠENÍ JE DŮLEŽITÉ POSTUPOVAT DLE NÁVODU! Jednotlivé kroky postupu montáže na sebe navazují a v případě nedodržení postupu hrozí zpětná demontáž.
EN	ATTENTION! FOR THIS TYPE OF ENCLOSURE, IT IS IMPORTANT TO FOLLOW THE INSTRUCTIONS! The individual steps in the assembly procedure are interdependent and there is a risk of reverse disassembly if the procedure is not adhered to.
DE	ACHTUNG! BEI DIESER ART VON ÜBERDACHUNG IST ES WICHTIG, DIE ANLEITUNG ZU BEACHTEN! Die einzelnen Schritte des Montageverfahrens sind voneinander abhängig, und wenn das Verfahren nicht eingehalten wird, besteht die Gefahr einer Demontage.
FR	ATTENTION ! IL EST IMPORTANT DE SUIVRE LES INSTRUCTIONS POUR CE TYPE D'ABRI ! Les différentes étapes de la procédure d'assemblage sont interdépendantes et si la procédure n'est pas respectée, il y a un risque de démontage inverse.
RU	ВНИМАНИЕ! ДЛЯ ЭТОГО ТИПА ПАВИЛЬОНА ВАЖНО СОБЛЮДАТЬ ИНСТРУКЦИЮ! Отдельные этапы процедуры сборки взаимосвязаны, и если процедура не будет соблюдена, существует риск обратного демонтажа.



CZ	Díl (pozice 65) nahrazuje díl (pozice 30 - BOX1)
EN	The part (position 65) replaces the part (position 30 - BOX1)
DE	Das Teil (Position 65) ersetzt das Teil (Position 30 - BOX 1)
FR	La pièce (position 65) remplace la pièce (position 30 - BOX1)
RU	Деталь (позиция 65) заменяет деталь (позиция 30 - BOX1)

CZ	Díl (pozice 66) nahrazuje díl (pozice 31 - BOX1)
EN	The part (position 66) replaces the part (position 31 - BOX1)
DE	Das Teil (Position 66) ersetzt das Teil (Position 13 - BOX 1)
FR	La pièce (position 66) remplace la pièce (position 31 - BOX1)
RU	Деталь (позиция 66) заменяет деталь (позиция 31 - BOX1)

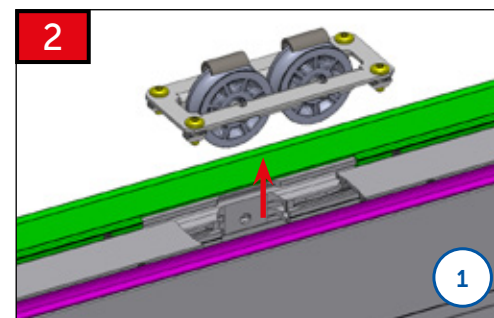
CZ	Díl (pozice 67) nahrazuje díl (pozice 34 - BOX1)
EN	The part (position 67) replaces the part (position 34 - BOX1)
DE	Das Teil (Position 67) ersetzt das Teil (Position 34 - BOX 1)
FR	La pièce (position 67) remplace la pièce (position 34 - BOX1)
RU	Деталь (позиция 67) заменяет деталь (позиция 34 - BOX1)



CZ	V případě, že máte zakoupenou sadu na zvýšení modulů, je nutné vyměnit nosiče koleček v profilech (pozice 1,2,5 v BOXu 1) před sestavováním nosné konstrukce. Stávající nosiče odšroubovat a vysunout z profilu. Našroubovat nosiče 60 a 62 do profilů.
EN	If you have purchased the module raising kit, you need to replace the roller carriers in the profiles (positions 1, 2, 5 in BOX 1) before you assemble the support structure. Unscrew the existing carriers and slide them out of the profile. Screw carriers 60 and 62 into the profiles.
DE	Wenn Sie einen Bausatz zum Erhöhen der Module erworben haben, müssen Sie die Radträger in den Profilen (Positionen 1,2,5 in BOX 1) austauschen, bevor Sie die Unterkonstruktion zusammenbauen. Schrauben Sie die vorhandenen Träger ab und schieben Sie sie aus dem Profil. Schrauben Sie die Träger 60 und 62 in die Profile.
FR	Si vous avez acheté un kit d'élévation des modules, il est nécessaire de replacer les supports des roues dans les profilés (positions 1,2,5 dans le BOX 1) avant d'assembler la structure de support. Dévissez les supports existants et faites-les glisser hors du profilé. Vissez les supports 60 et 62 dans les profilés.
RU	В случае приобретения комплекта для подъема модулей перед сборкой несущей конструкции необходимо заменить колесные держатели в профилях (позиции 1, 2, 5 в BOX1). Открутите имеющиеся держатели и вытащите их из профиля. Вкрутите в профили опоры 60 и 62.

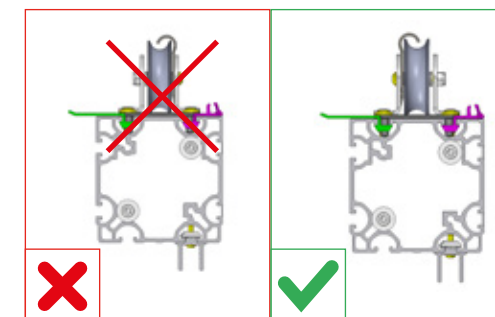
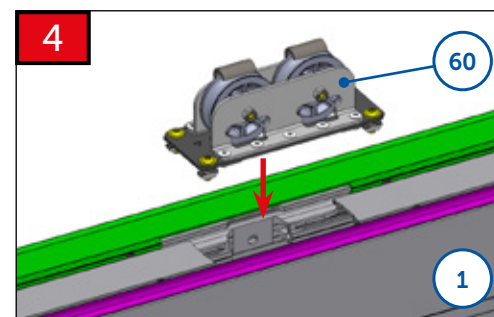
**1** **MODULA, B**

CZ	Stávající nosiče odšroubovat a vysunout z profilu.
EN	Unscrew the existing carriers and slide them out of the profile.
DE	Schrauben Sie die vorhandenen Träger ab und schieben Sie sie aus dem Profil.
FR	Dévissez les supports existants et faites-les glisser hors du profilé.
RU	Открутите имеющиеся держатели и вытащите их из профиля.



**3** **MODULA**

CZ	Nasadit nové nosiče (pozice 60) a šrouby utáhnout (4x).
EN	Fit the new carriers (position 60) and tighten the screws (4x).
DE	Setzen Sie die neuen Träger (Position 60) auf und ziehen Sie die Schrauben an (4x).
FR	Montez les nouveaux supports (position 60) et serrez les vis (4 fois).
RU	Установите новые опоры (позиция 60) и затяните винты (4 шт.).



**4a**

CZ	Správná pozice úchytů po utažení šroubů.
EN	Correct carrier position after tightening the screws.
DE	Richtige Position der Griffe nach dem Anziehen der Schrauben.
FR	Position correcte des poignées après le serrage des vis.
RU	Правильное положение рукояток после затяжки винтов.



5

MODULA, B

CZ Stávající kolečko odšroubovat a vysunout z profilu.

EN Unscrew the existing roller and slide it out of the profile.

DE Schrauben Sie das vorhandene Rad ab und schieben Sie es aus dem Profil.

FR Dévissez la roue existante et faites-la glisser hors du profilé.

RU Отвинтите имеющееся колесо и вытащите его из профиля.

6

7

MODULA, B

CZ Nasadit nové nosiče (pozice 61) a šrouby utáhnout (4x).

EN Fit new carriers (position 61) and tighten the screws (4x).

DE Setzen Sie die neuen Träger (Position 61) auf und ziehen Sie die Schrauben an (4x).

FR Montez les nouveaux supports (position 61) et serrez les vis (4 fois).

RU Установите новые опоры (позиция 61) и затяните винты (4 шт.).

8

8a

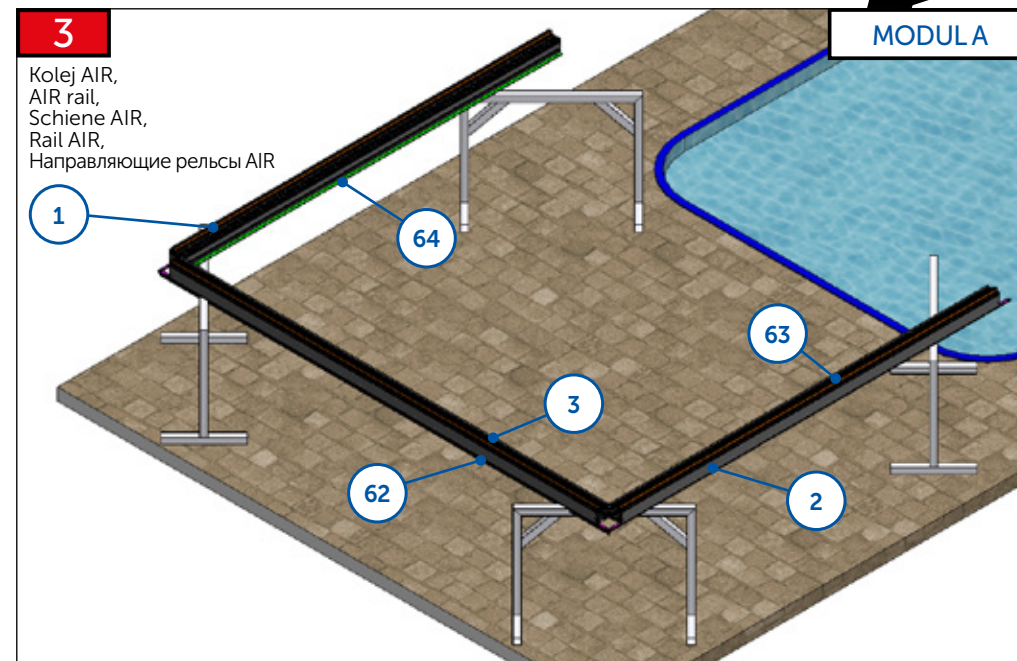
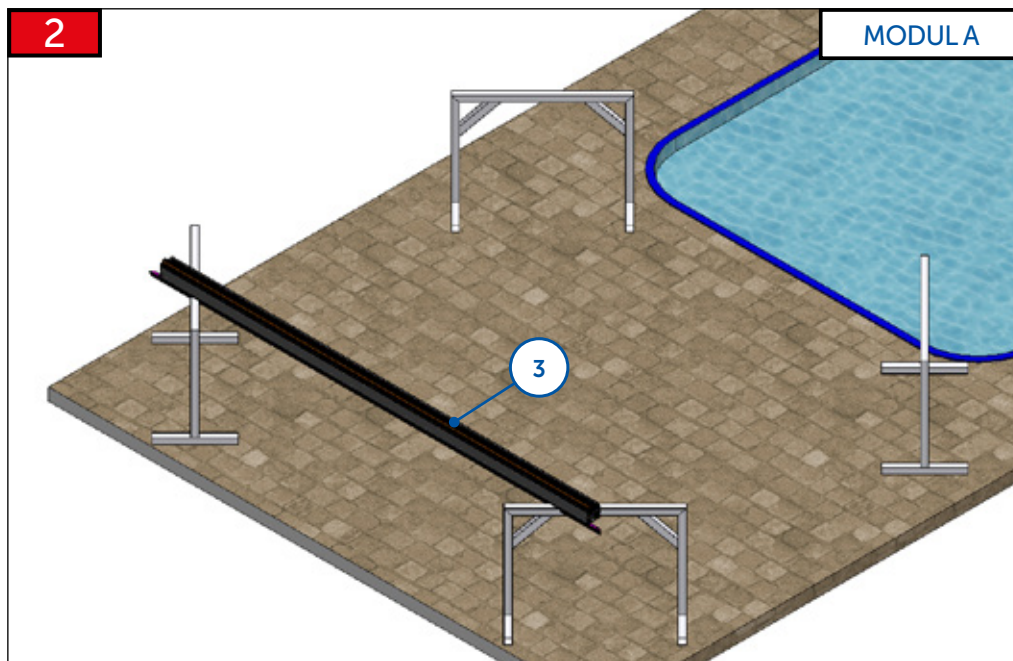
CZ Správná pozice úchytů po utažení šroubů.

EN Correct carrier position after tightening the screws.

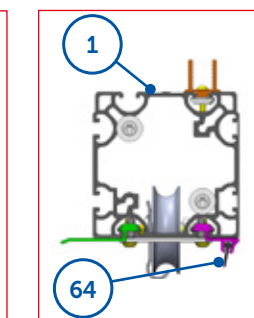
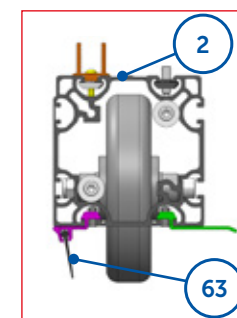
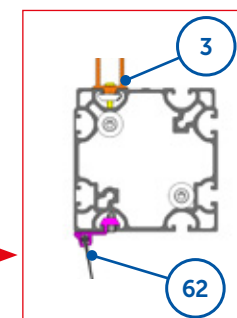
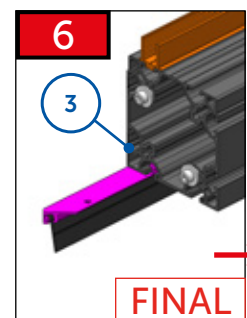
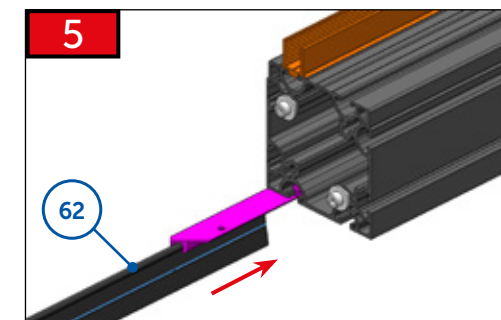
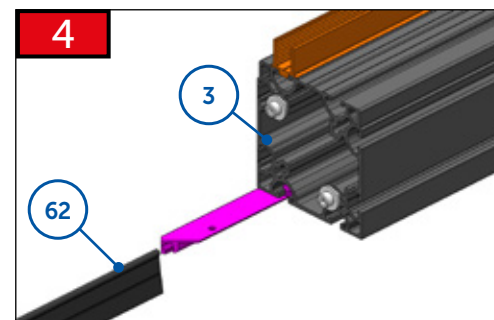
DE Richtige Position der Griffe nach dem Anziehen der Schrauben.

FR Position correcte des poignées après le serrage des vis.

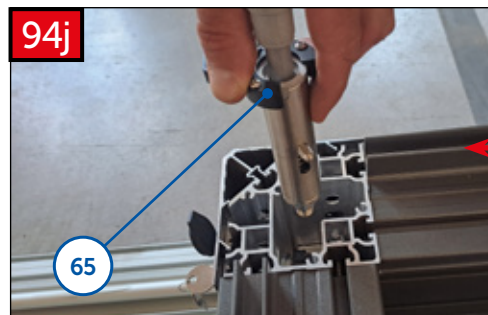
RU Правильное положение рукояток после затяжки винтов.



CZ	V případě, že máte zakoupenou sadu na zvýšení modulů, pak místo těsnění (22,23,24) je nutné nasunout kartáče před sestavováním celé konstrukce (62,63,64).
EN	If you have purchased the kit to raise the profiles, slide on the brushes instead of the seals (22, 23, 24) before assembling the structure (62,63,64).
DE	Wenn Sie einen Bausatz zum Erhöhen der Module erworben haben, müssen Sie anstelle der Dichtungen (22,23,24) die Bürsten anbringen, bevor Sie die gesamte Konstruktion zusammenbauen (62,63,64).
FR	Si vous avez acheté un kit pour soulever les modules, vous devez mettre les brosses à la place des joints (22,23,24) avant d'assembler toute la structure (62,63,64).
RU	В случае приобретения комплекта для поднятия модулей перед сборкой всей конструкции вместо уплотнений (22, 23, 24) необходимо вставить щетки (62,63,64).

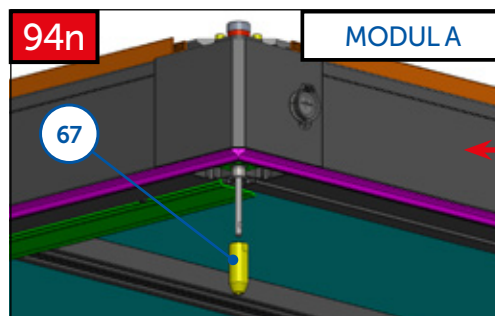
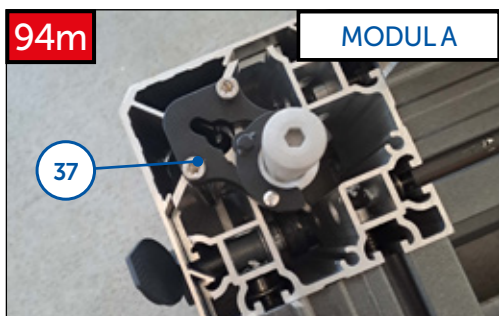
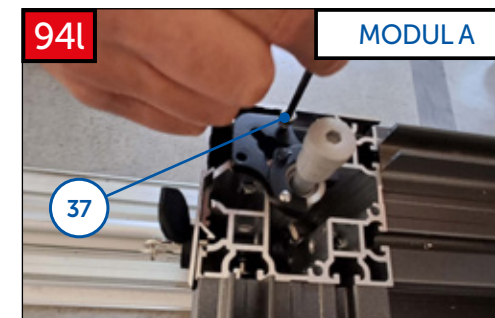
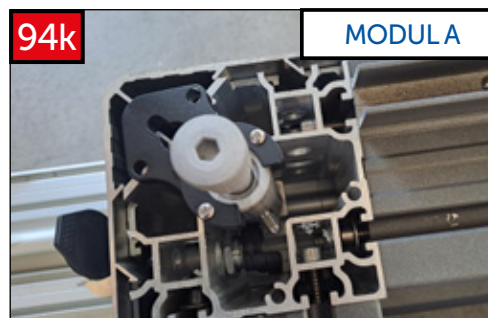


CZ	V případě, že máte zakoupenou sadu na zvýšení modulů, pak místo aretace 30 použijte aretaci 65 z tohoto balení. Při sestavování postupujte dle návodu BOX 1 - strana 33 a 34.
EN	If you have purchased the module raising kit, use stopper 65 from that package instead of stopper 30. For assembly, follow the instructions for BOX 1 – pages 33 and 34.
DE	Wenn Sie einen Bausatz zum Erhöhen der Module erworben haben, verwenden Sie bitte die Arretierung 65 aus diesem Paket anstelle der Arretierung 30. Befolgen Sie beim Zusammenbau die Anleitung BOX 1 – Seite 33 und 34.
FR	Si vous avez acheté le kit d'élévation des modules, utilisez le verrouillage 65 de ce pack au lieu du verrouillage 30. Lors de l'assemblage, suivez les instructions du BOX 1 - pages 33 et 34.
RU	Если вы приобрели комплект для поднятия модуля, то вместо арретира 30 используйте арретир 65 из этого комплекта. При сборке следуйте инструкциям к BOX1 – стр. 33 и 34.



**94j**

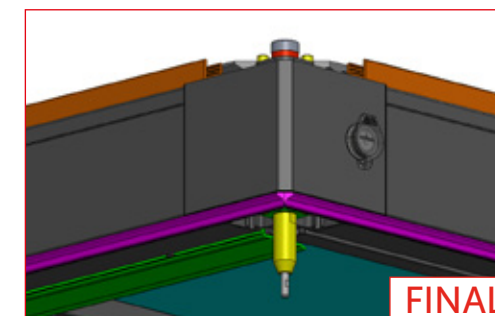
CZ Vsunout díl 65 do spodní kostky.  
 EN Insert part 65 in the lower cube.  
 DE Schieben Sie das Teil 65 in den unteren Würfel ein.  
 FR Insérez la pièce 65 dans le cube inférieur.  
 RU Вставьте деталь 65 в нижнюю ячейку.



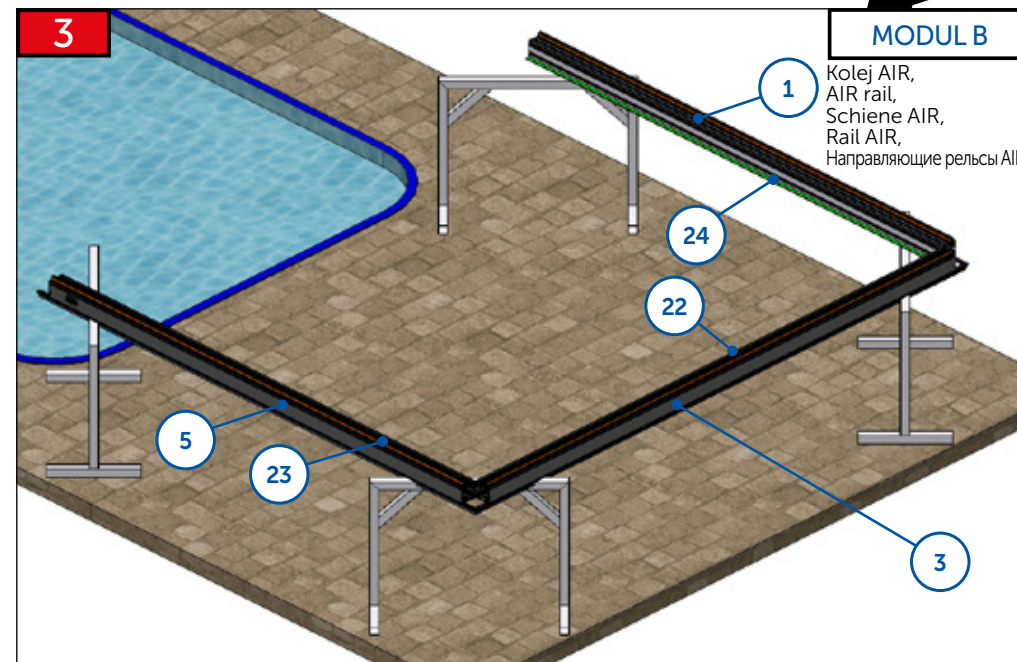
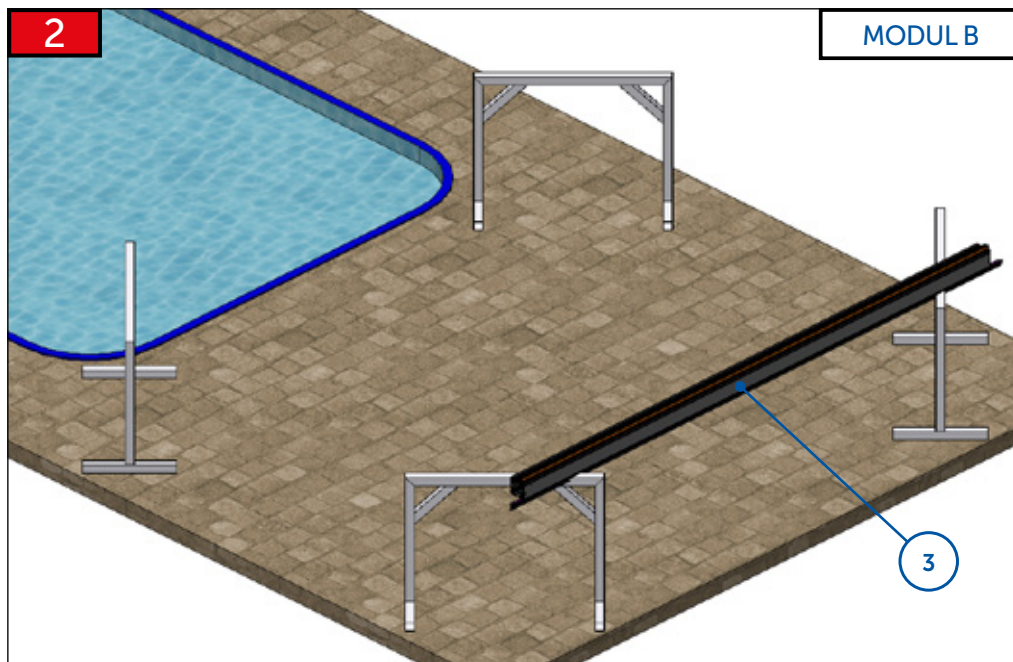
**94m** MODULA

**94n** MODULA

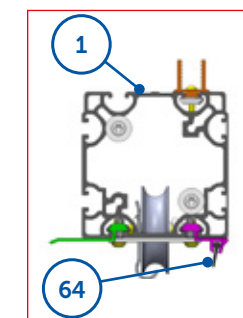
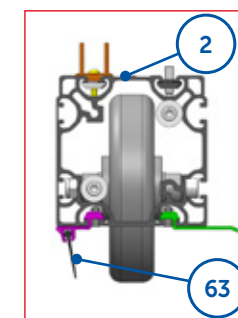
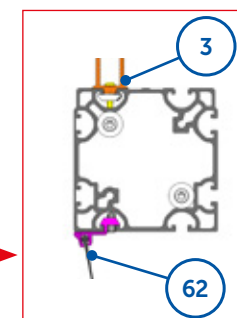
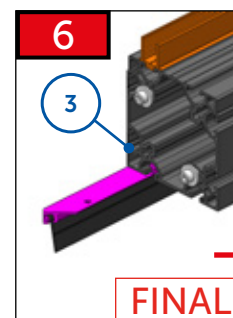
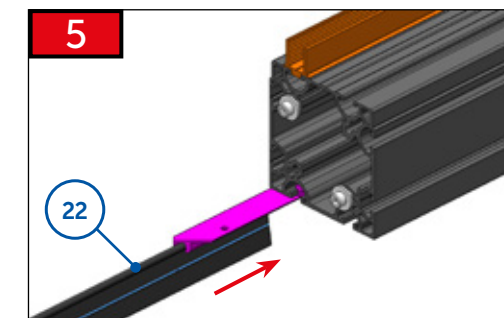
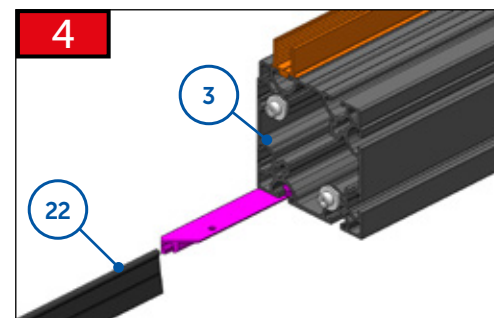
CZ Matici „67“ našroubovat zdola na aretaci 65.  
 EN Screw the nut "67" onto the stopper 65 from below.  
 DE Schrauben Sie die Mutter „67“ von unten auf die Arretierung 65.  
 FR Vissez l'écrou « 67 » du bas sur le verrouillage 65.  
 RU Завинтите гайку 67 снизу на замок 65.



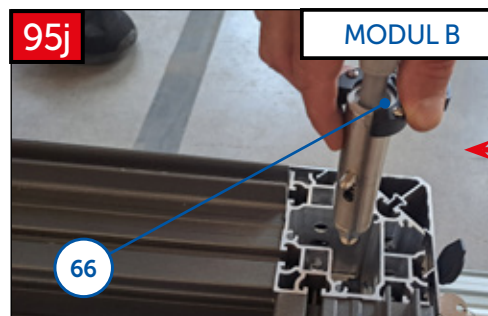




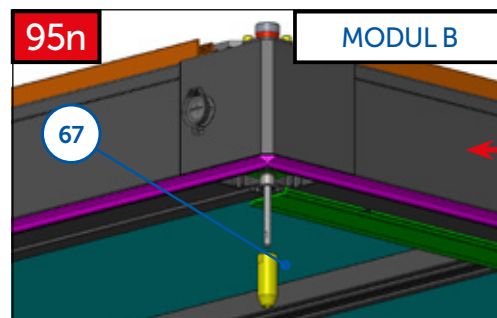
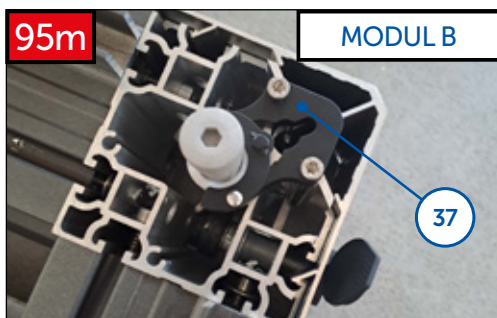
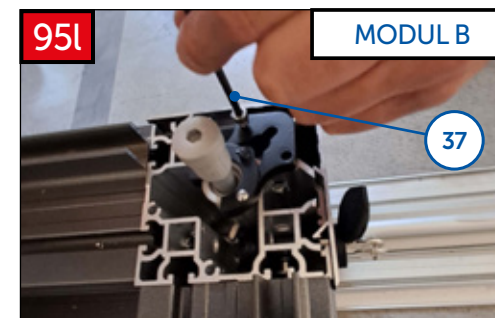
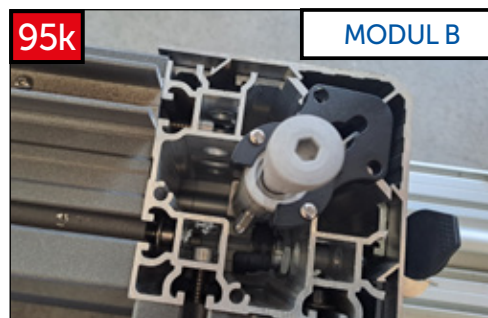
CZ	V případě, že máte zakoupenou sadu na zvýšení modulů, pak místo těsnění (22,23,24) je nutné nasunout kartáče před sestavováním celé konstrukce (62,63,64).
EN	If you have purchased the kit to raise the profiles, slide on the brushes instead of the seals (22, 23, 24) before assembling the structure (62,63,64).
DE	Wenn Sie einen Bausatz zum Erhöhen der Module erworben haben, müssen Sie anstelle der Dichtungen (22,23,24) die Bürsten anbringen, bevor Sie die gesamte Konstruktion zusammenbauen (62,63,64).
FR	Si vous avez acheté un kit pour soulever les modules, vous devez mettre les brosses à la place des joints (22,23,24) avant d'assembler toute la structure (62,63,64).
RU	В случае приобретения комплекта для поднятия модулей перед сборкой всей конструкции вместо уплотнений (22, 23, 24) необходимо вставить щетки (62,63,64).



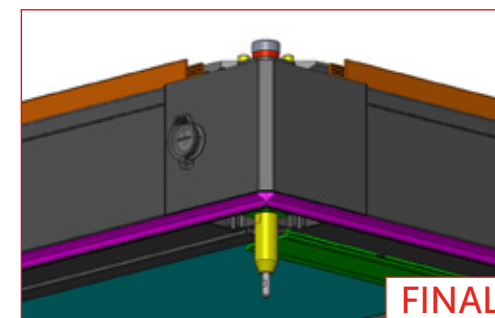
CZ	V případě, že máte zakoupenou sadu na zvýšení modulů, pak místo aretace 31 použijte aretaci 66 z tohoto balení. Při sestavování postupujte dle návodu BOX 1 - strana 58 a 59.
EN	If you have purchased the module raising kit, use stopper 66 from that package instead of stopper 31. For assembly, follow the instructions for BOX 1 – pages 58 and 59.
DE	Wenn Sie einen Bausatz zum Erhöhen der Module erworben haben, verwenden Sie bitte die Arretierung 66 aus diesem Paket anstelle der Arretierung 31. Befolgen Sie beim Zusammenbau die Anleitung BOX 1 – Seite 58 und 59.
FR	Si vous avez acheté le kit d'élévation des modules, utilisez le verrouillage 66 de ce pack au lieu du verrouillage 31. Lors de l'assemblage, suivez les instructions du BOX 1 - pages 58 et 59.
RU	Если вы приобрели комплект для поднятия модуля, то вместо арретира 31 используйте арретир 66 из этого комплекта. При сборке следуйте инструкциям к BOX1 – стр. 58 и 59.



CZ	Vsunout díl 66 do spodní kostky.
EN	Insert part 66 in the lower cube.
DE	Schieben Sie das Teil 66 in den unteren Würfel ein.
FR	Insérez la pièce 66 dans le cube inférieur.
RU	Вставьте деталь 66 в нижнюю ячейку.



CZ	Matici „67“ našroubovat zdola na aretaci 66.
EN	Screw the nut "67" onto the stopper 66 from below.
DE	Schrauben Sie die Mutter „67“ von unten auf die Arretierung 66.
FR	Vissez l'écrou « 67 » du bas sur le verrouillage 66.
RU	Завинтите гайку 67 снизу на замок 66.







## CZ

Dodavatel si vyhrazuje právo na změny a úpravy technických parametrů uváděných v tomto katalogu s ohledem na technický vývoj a zdokonalení výrobků a balení. Dodavatel si vyhrazuje právo na tiskové chyby a chyby v sazbě. Před montáží si pozorně přečtěte návod. Návod si uchovejte pro pozdější použití.

## DE

Der Lieferant behält sich das Recht auf Änderungen und Anpassungen der technischen Parameter, die in diesem Katalog aufgeführt sind, mit Rücksicht auf die technische Entwicklung und Verbesserung der Produkte und Verpackung vor. Der Lieferant behält sich das Recht auf Druckfehler und Fehler im Satz vor. Vor der Montage lesen Sie bitte die Anleitung sorgfältig durch. Bewahren Sie die Anleitung für spätere Verwendung auf.

## EN

The supplier reserves the right for modifications and adaptations of the technical parameters stated in this catalogue, considering the technical development and upgrade of the products and packaging. The supplier reserves the right for print errors and typographical errors. Please read the manual carefully before you will start the installation. Keep the manual for later use.

## ES

El proveedor se reserva el derecho de hacer cambios y modificaciones técnicas de los parámetros que figuran en este catálogo, con respecto al desarrollo técnico mejorando los productos y embalajes. El proveedor se reserva también el derecho a errores de impresión y composición. Antes de empezar la instalación, lea atentamente las instrucciones. Guarde las instrucciones para su uso posterior.

## FR

Le fabricant se réserve le droit de modifier les paramètres techniques cités dans ce manuel en considération du développement technique et de l'amélioration des produits et de leur emballage. Le fabricant se réserve le droit des fautes d'impression et de composition. À lire attentivement et à conserver pour une consultation ultérieure.

## HU

Gyártó fenntartja jogát a katalógusban feltüntetett műszaki paraméterek változtatására a termékek és csomagolás technikai fejlesztése és tökéletesítése szerint. Szállító: a szállító fenntartja jogát a nyomtatási és szedési hibákra.

## IT

Il fornitore si riserva il diritto di effettuare modifiche e correzioni ai parametri tecnici riportati nel presente catalogo per migliorare e perfezionare dal punto di vista tecnico i prodotti e gli imballaggi. Il fornitore non esclude inoltre l'eventuale presenza di errori di stampa e di impaginazione. Prima dell'installazione, leggere attentamente le istruzioni. Tenere l'istruzione per un uso successivo.

## PL

Dostawca zastrzega sobie prawo do zmian oraz dostosowania parametrów technicznych podanych w niniejszym katalogu z uwzględnieniem rozwoju technicznego i udoskonalania produktów oraz opakowań. Dostawca zastrzega sobie prawo do błędów druku oraz typograficznych.

## PT

O provedor reserva-se o direito a efectuar alterações e adaptações de parâmetros técnicos mencionados neste catálogo, tendo em consideração o avanço técnico e melhorias de produtos e embalagens. O provedor reserva-se o direito a cometer erros de impressora e de edição.

## RO

Furnizorul își rezervă dreptul de a modifica și schimba parametrii tehnici menționați în acest catalog cu privire la evoluția tehnică și perfecționarea produselor și a ambalării. Furnizorul își rezervă dreptul la greșelile de tipar și greșelile privind tarifele.

## RU

Поставщик оставляет за собой право на изменение и исправление технических параметров продукции указанной в этом каталоге, с учетом технического развития, а усовершенствования изделий и его упаковки. Поставщик оставляет за собой право на опечатку в тексте и в ценах. Перед установкой и эксплуатацией изделия внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством. Сохраните данное руководство для дальнейшего использования.